

SOGO®

Human Technology

EN **Manual de instrucciones**
ES **Instructions for use**
FR **Mode d'emploi**
PT **Manual de instruções**
DE **Gebrauchsanweisung**
IT **Manuale d'istruzioni**
CZ **Návod k použití**

DK **Brugsanvisning**
SI **Navodila za uporabo**
HR **Upute za korištenje**
PL **Instrukcja użycia**
RO **Instrucțiuni de folosire**
UA **Інструкція із застосування**
CA **Manual d'instruccions**



- VENTILADOR RECARGABLE
- RECHARGEABLE FAN
- VENTILATEUR RECHARGEABLE
- VENTONHA RECARREGÁVEL
- WIEDERAUFLADBARER LÜFTER
- VENTILATORE RICARICABILE
- DOBÍJECÍ VENTILÁTOR
- GENOPLADELIG VENTILATOR
- VENTILATOR ZA POLNJENJE
- VENTILATOR NA PUNJENJE
- WENTYLATOR AKUMULATOROWY
- VENTILATOR REÎNCĂRCABIL
- АКУМУЛЯТОРНИЙ ВЕНТИЛЯТОР
- VENTILADOR RECARREGABLE



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál

Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărrega el teu manual

Este manual se puede descargar escaneando este código QR en los siguientes idiomas.
ESPAÑOL, INGLÉS, FRANCÉS, PORTUGUÉS, ALEMÁN, ITALIANO, CHECO,
DANÉS, ESLOVENO, CROATA, POLACO, RUMANO, UCRANIANO y CATALÁN

This manual can be downloaded by scanning this QR code in the following languages.
SPANISH, ENGLISH, FRENCH, PORTUGUESE, GERMAN, ITALIAN, CZECH,
DANISH, SLOVENIAN, CROATIAN, POLISH, ROMANIAN, UKRAINIAN and CATALAN

ref. SS-21130



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 6
FRANÇAIS	P. 9
PORTUGUESE	P. 13
DEUTSCH	P. 15
ITALIANO	P. 18
ČEŠTINA	P. 21
DANSK	P. 24
SLOVENSKI	P. 27
HRVATSKI	P. 30
POLSKI	P. 33
ROMÂNĂ	P. 36
УКРАЇНСЬКА	P. 39
CATALÀ	P. 42

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas.

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. **IMPORTANTE:**

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

- No arroje el producto al fuego para evitar el riesgo de explosión.
- Si el producto no se carga, reemplace el cabezal de carga o el cable de carga e inténtelo nuevamente.
- Si el producto tiene una temperatura anormalmente alta o se deforma durante el proceso de carga, deje de cargar inmediatamente y comuníquese con el servicio de atención al cliente.
- No cargue este producto por encima del voltaje especificado.
- No desmonte ni repare este producto usted mismo.
- No golpee ni arroje este producto desde una gran altitud. Los golpes repetidos pueden causar daños internos.
- Mantenga los productos fuera del alcance de bebés y niños pequeños.
- No utilice ningún tipo de cabezal de carga rápida para no provocar fallos o daños en el producto.
- No se recomienda el uso del producto en lugares donde la temperatura es superior a 60°C, la temperatura alta continua afectará el funcionamiento del producto.
- Cuando se usa cerca del cuello, preste atención para evitar que entren pelos o materias extrañas en el ventilador y le causen daños a usted o al producto.
- Este producto utiliza un suministro de voltaje USB de 5 V; no utilice un cargador de voltaje demasiado alto o demasiado bajo para cargar.
- No detenga las aspas del ventilador con objetos duros, de lo contrario el circuito de control o el motor del ventilador podrían quemarse debido a una corriente excesiva.
- Cuando el producto no se haya utilizado durante más de 3 meses, cárguelo hasta el 75% de la batería.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

Entrada	5V – 2A
Potencia nominal	5W
Capacidad de la batería	3000mAh
Duración de la batería	2,5 - 8 h
Marcha	5 marchas
Velocidad del motor	17.400 RPM
Tiempo de carga	3 horas para carga completa
Cable de carga	Tipo C
Tipo de producto	Clase I
Peso del producto	128 gramos
Tipo de motor	Motor de CC sin escobillas

Descripción general del producto:



- 1-Visualización del nivel de batería/nivel de velocidad.
- 2-Botón de encendido.
- 3-Puerto de carga tipo C.

Contenido dentro de la caja:



Ventilador x 1



Cordón x 1



Cable de
carga x1



Manual de
usuario x 1

Funcionamiento del ventilador:

- 1- Presione el botón de encendido para encenderlo. El ventilador se iniciará automáticamente.
- 2- Presione brevemente este botón para recorrer las diferentes velocidades del 1 al 5 con la velocidad actual mostrada en la pantalla.
- 3- Después de 3 segundos de inactividad, la pantalla volverá a mostrar el nivel de la batería.
- 4- Mantenga presionado el botón durante 2 segundos a cualquier velocidad para apagarlo mientras el ventilador está en funcionamiento.

Luz indicadora:

- Mientras se carga, la pantalla digital de la batería parpadea para indicar el nivel de la batería.
- Cuando la batería está completamente cargada, la pantalla digital muestra "100%" y permanece ENCENDIDA.

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Cuando no utilice el producto, guárdelo en un lugar fresco y seco.
- Examine regularmente la rejilla de entrada de aire y límpiela con un cepillo suave siempre que sea necesario.
- Este producto no contiene piezas reparables por el usuario. Si el producto no funciona, diríjase a un centro de servicio autorizado.

Nota: Se recomienda desconectar el cable de carga después de que el producto esté completamente cargado para evitar dañar la batería y afectar su vida útil.

ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS ELECTRÓNICOS

Eliminación de productos que funcionan con pilas:

No deseche los aparatos que funcionan con pilas como basura normal, siempre deben reciclarse de forma adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlas llevándolas a centros de eliminación autorizados por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en grandes supermercados, tiendas de electrónica o productos electrodomésticos o centros comerciales cercanos que dispongan de este tipo de instalaciones.

1.  **IMPORTANT:**
- Always read the instruction book carefully before using.
 - This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
 - Keep these instructions for future reference.



SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not put the product into the fire to avoid the risk of explosion.
- If the product does not charge, please replace the charging head or charging cable and try again.
- If the product is abnormally high temperature or deformed during the charging process, please stop charging immediately and contact customer service.
- Do not charge this product over the specified voltage.
- Do not disassemble or repair this product yourself.
- Do not knock or throw this product from a high-altitude repeated knocks may cause internal damage.
- Keep products out of reach of infants and young children.
- Do not use any form of fast charging head, so as not to cause product failure or damage.
- The product is not recommended for use in places where the temperature is higher than 60°C, continuous high temperature will affect the function of the product.
- When using near the neck, please pay attention to prevent hair or foreign matter from entering the fan and causing damage to you or to the product.
- This Product uses USB 5V voltage supply, please do not use too high or too low voltage charger for charging.
- Do not stop the fan blades with hard objects, otherwise the control circuit or fan motor may burn out due to excessive current.
- When the product has not been used for more than 3 months, please charge the product upto 75% battery.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Input	5V – 2A
Rating Power	5W
Battery Capacity	3000mAh
Battery Life	2,5 - 8 h
Gear	5 gears
Motor speed	17.400 RPM
Charging Time	3 hours for fully charged
Charging Cable	Type C
Product Type	Clas I
Product weight	128 grams
Motor type	Brushless DC motor

Product Overview



1-Battery Level / Speed level display.

2-Power button.

3-Type-C charge port.

Content inside the box:



Fan x 1



Lanyard x 1



Charging
Cable x 1



User Manual
x 1

Working of the Fan:

- 1- Press the power button to Turn ON. The Fan will automatically start.
- 2- Short press this button to cycle through the different speeds from 1 to 5 with the current speed displayed on the screen.
- 3- After 3 seconds of inactivity, the display will revert to showing the battery level.
- 4- Press and Hold the button for 2 seconds at any speed, to Power OFF while the Fan is in working state.

Indicator Light:

- While charging, the digital battery screen flashes to indicate the battery level.
- When the battery is fully charged, the digital screen displays "100%" and it remains ON.

CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE

- When the product is not in use, kindly store in a cool and dry place.
- Examine the air inlet grill regularly and clean it with soft brush whenever required.
- There are no User Repairable parts in this product. If the product does not work, kindly visit to the authorized service centre.

Note: It is recommended to unplug the charging cable after the product is fully charged to avoid damaging the battery and affecting the battery Life.

DISPOSAL OF ELECTRONIC GOODS

Disposal of Battery-Operated Goods:

Do not dispose the battery operated units as normal rubbish, always these should be recycled in proper manner and according to local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centers or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

1. AVIS IMPORTANT

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.
- Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

- Ne mettez pas le produit au feu pour éviter tout risque d'explosion.
- Si le produit ne se charge pas, veuillez remplacer la tête de chargement ou le câble de chargement et réessayer.
- Si le produit est à température anormalement élevée ou déformé pendant le processus de charge, veuillez arrêter de charger immédiatement et contacter le service client.
- Ne chargez pas ce produit au-dessus de la tension spécifiée.
- Ne démontez pas et ne réparez pas ce produit vous-même.
- Ne frappez pas et ne jetez pas ce produit à haute altitude. Des coups répétés pourraient provoquer des dommages internes.
- Gardez les produits hors de portée des nourrissons et des jeunes enfants.
- N'utilisez aucune forme de tête de charge rapide, afin de ne pas provoquer de panne ou de dommage au produit.
- L'utilisation du produit n'est pas recommandée dans les endroits où la température est supérieure à 60°C, une température élevée continue affectera le fonctionnement du produit.
- Lors de l'utilisation près du cou, veuillez faire attention à empêcher les cheveux ou les corps étrangers de pénétrer dans le ventilateur et de vous endommager ou d'endommager le produit.
- Ce produit utilise une alimentation USB 5 V, veuillez ne pas utiliser de chargeur à tension trop élevée ou trop basse pour le chargement.
- N'arrêtez pas les pales du ventilateur avec des objets durs, sinon le circuit de commande ou le moteur du ventilateur pourrait griller en raison d'un courant excessif.
- Lorsque le produit n'a pas été utilisé pendant plus de 3 mois, veuillez charger le produit jusqu'à 75 % de la batterie.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES :

Entrée	5V – 2A
Puissance nominale	5W
Capacité de la batterie	3000mAh
Autonomie de la batterie	2,5 - 8 h
Vitesse	5 vitesses
Vitesse du moteur	17.400 RPM
Temps de charge	3 heures pour une charge complète
Câble de chargement	Tipo C
Type de produit	Classe I
Poids du produit	128 grammes
Type de moteur	Moteur DC sans balais

Présentation du produit :



1-Affichage du niveau de batterie/niveau de vitesse.

2-Bouton d'alimentation.

3-Port de charge de type C.

Contenu à l'intérieur de la boîte :



Ventilateur x 1



Cordon x 1



Câble de
chargement
x 1



Manuel
d'utilisation
x 1

Fonctionnement du ventilateur :

- 1- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer. Le ventilateur démarrera automatiquement.
- 2- Appuyez brièvement sur ce bouton pour parcourir les différentes vitesses de 1 à 5 avec la vitesse actuelle affichée à l'écran.
- 3- Après 3 secondes d'inactivité, l'écran reviendra à l'affichage du niveau de la batterie.
- 4- Appuyez et maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes à n'importe quelle vitesse pour éteindre pendant que le ventilateur est en état de fonctionnement .

Voyant lumineux :

- Pendant le chargement, l'écran numérique de la batterie clignote pour indiquer le niveau de la batterie.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, l'écran numérique affiche « 100 % » et reste allumé.

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Lorsque le produit n'est pas utilisé, il convient de le ranger dans un endroit frais et sec.
- Examinez régulièrement la grille d'entrée d'air et nettoyez-la à l'aide d'une brosse douce chaque fois que nécessaire.
- Ce produit ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Si l'appareil ne fonctionne pas, veuillez vous rendre dans un centre de service agréé.

Remarque : Il est recommandé de débrancher le câble de chargement une fois le produit complètement chargé pour éviter d'endommager la batterie et d'affecter sa durée de vie.

ÉLIMINATION DES BIENS ÉLECTRONIQUES

Élimination des produits fonctionnant sur batterie :

Ne jetez pas les appareils fonctionnant sur batterie avec les déchets normaux, ils doivent toujours être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant aux centres d'élimination agréés par le gouvernement ou aux poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans n'importe quel grand supermarché à proximité, les marchés, les magasins d'électronique ou de produits électrodomestiques ou les centres commerciaux qui disposent de ce type d'installations.

1. **IMPORTANTE:**

- Ler sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página Web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

- Não colocar o produto no fogo para evitar o risco de explosão.
- Se o produto não carregar, substitua a cabeça de carregamento ou o cabo de carregamento e tente novamente.
- Se o produto estiver a uma temperatura anormalmente elevada ou deformado durante o processo de carregamento, pare imediatamente de carregar e contacte o serviço de apoio ao cliente.
- Não carregue este produto acima da voltagem especificada.
- Não desmonte nem repare este produto por si próprio.
- Não bata nem atire este produto de uma altitude elevada, pois as pancadas repetidas podem causar danos internos.
- Mantenha os produtos fora do alcance de bebés e crianças pequenas.
- Não utilize qualquer tipo de cabeça de carregamento rápido, para não provocar falhas ou danos no produto.
- O produto não é recomendado para utilização em locais onde a temperatura é superior a 60°C, uma temperatura elevada contínua afectará o funcionamento do produto.
- Quando utilizar o produto perto do pescoço, tenha atenção para evitar que cabelos ou matérias estranhas entrem na ventoinha e causem danos a si ou ao produto.
- Este produto utiliza uma fonte de tensão USB de 5 V. Não utilize um carregador de tensão demasiado alta ou demasiado baixa para o carregamento.
- Não parar as pás da ventoinha com objectos duros, caso contrário o circuito de controlo ou o motor da ventoinha podem queimar-se devido a corrente excessiva.
- Se o produto não tiver sido utilizado durante mais de 3 meses, carregue-o até 75% da bateria.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

Entrada	5V – 2A
Potência nominal	5W
Capacidade da bateria	3000mAh
Duração da bateria	2,5 - 8 h
Engrenagem	5 velocidades
Velocidade do motor	17.400 RPM
Tempo de carregamento	3 horas para uma carga completa
Cabo de carregamento	Tipo C
Tipo de produto	Classe I
Peso do produto	128 gramas
Tipo de motor	Motor DC sem escovas

Visão geral do produto:



- 1- Indicação do nível da bateria / nível de velocidade
- 2- Botão de alimentação
- 3- Porta de carregamento tipo C.

Conteúdo da caixa:



Ventilador x 1



Lanyard x 1



Cabo de
carregamento
x 1



Manual do
utilizador
x 1

Funcionamento da ventoinha

- 1- Prima o botão de alimentação para ligar A ventoinha arranca automaticamente
- 2- Prima brevemente este botão para percorrer as diferentes velocidades de 1 a 5, sendo a velocidade atual apresentada no ecrã
- 3- Após 3 segundos de inatividade, o ecrã voltará a mostrar o nível da bateria.
- 4- Premir e manter premido o botão durante 2 segundos a qualquer velocidade, para desligar o ventilador enquanto este estiver a funcionar.

Luz indicadora

- Durante o carregamento, o ecrã digital da bateria pisca para indicar o nível da bateria
- Quando a bateria está totalmente carregada, o ecrã digital apresenta “100%” e permanece ligado

LIMPEZA, MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO:

- Quando o produto não estiver a ser utilizado, guarde-o num local fresco e seco.
- Examine regularmente a grelha de entrada de ar e limpe-a com uma escova macia sempre que necessário.
- Não existem peças reparáveis pelo utilizador neste produto. Se o produto não funcionar, dirija-se a um centro de assistência autorizado

Nota: Recomenda-se que desligue o cabo de carregamento depois de o produto estar totalmente carregado para evitar danificar a bateria e afetar a sua vida útil

ELIMINAÇÃO DE BENS ELECTRÓNICOS

Eliminação de produtos com pilhas:

Não elimine as unidades que funcionam a pilhas como lixo normal, estas devem ser sempre recicladas de forma adequada e de acordo com as leis municipais locais. Pode reciclá-los levando-os a centros de eliminação autorizados pelo governo ou a caixotes do lixo especializados que pode encontrar em qualquer grande supermercado, loja de produtos electrónicos ou electrodomésticos ou centros comerciais que tenham este tipo de instalações disponíveis.

1. **WICHTIG!**

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Diese Anleitung kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.



SICHERHEITSHINWEISE:

- Setzen Sie das Produkt nicht ins Feuer, um Explosionsgefahr zu vermeiden .
- Wenn das Produkt nicht aufgeladen wird, tauschen Sie bitte den Ladekopf oder das Ladekabel aus und versuchen Sie es erneut.
- Wenn das Produkt ungewöhnlich hohen Temperaturen ausgesetzt ist oder sich während des Betriebs verformt beenden Sie den Ladevorgang, beenden Sie den Ladevorgang bitte sofort und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Laden Sie dieses Produkt nicht über die angegebene Spannung auf.
- Zerlegen oder reparieren Sie dieses Produkt nicht selbst.
- Stoßen Sie dieses Produkt nicht an und werfen Sie es nicht aus großer Höhe. Wiederholte Stöße können zu inneren Schäden führen.
- Bewahren Sie Produkte außerhalb der Reichweite von Säuglingen und Kleinkindern auf.
- Verwenden Sie keinen Schnellladekopf , um Produktausfälle oder Schäden zu vermeiden.
- Das Produkt wird nicht für die Verwendung an Orten empfohlen, an denen dies der Fall ist wenn die Temperatur höher als 60 °C ist, beeinträchtigt eine anhaltend hohe Temperatur die Funktion des Produkts.
- Bei der Verwendung in der Nähe des Halses, Bitte achten Sie darauf, dass keine Haare oder Fremdkörper in den Ventilator gelangen und Sie oder das Produkt beschädigen .
- Dieses Produkt verwendet eine USB-5-V-Spannungsversorgung. Bitte verwenden Sie zum Laden kein Ladegerät mit zu hoher oder zu niedriger Spannung.
- Stoppen Sie die Lüfterflügel nicht mit harten Gegenständen, da sonst der Steuerstromkreis oder der Lüftermotor aufgrund zu hohen Stroms durchbrennen könnten.
- Wenn das Produkt länger als 3 Monate nicht verwendet wurde, laden Sie es bitte auf bis zu 75 % des Akkus auf.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN:

Eingang:	5V – 2A
Nennleistung:	5W
Batteriekapazität	3000mAh
Akkulaufzeit	2,5 - 8 h
Gang	5 Stunden
Motorgeschwindigkeit	17.400 U/min
Ladezeit	3 Stunden bei vollständiger Aufladung.
Ladekabel	Typ C
Produkttyp	Klasse I
Produktgewicht	128 Gramm.
Motor-Typ	Bürstenloser Gleichstrommotor

Produktübersicht:



- 1- Batteriestands-/Geschwindigkeitsstufenanzeige.
2-Power-Taste.
3-Typ-C-Ladeanschluss.

Inhalt im Karton:



Ventilator x 1



Trageband
x 1



Ladekabel
x 1



Benutzer-
handbuch
x 1

Funktionsweise des Ventilators:

- 1- Drücken Sie den Netzschalter, um den Lüfter einzuschalten.
- 2- Drücken Sie diese Taste kurz, um durch die verschiedenen Geschwindigkeiten von 1 bis 5 zu blättern, wobei die aktuelle Geschwindigkeit auf dem Bildschirm angezeigt wird.
- 3- Nach 3 Sekunden Inaktivität zeigt das Display wieder den Batteriestand an.
- 4- Halten Sie die Taste bei beliebiger Geschwindigkeit 2 Sekunden lang gedrückt, um den Lüfter auszuschalten, während er in Betrieb ist.

Kontrollleuchte:

- Während des Ladevorgangs blinkt die digitale Batterieanzeige, um den Batteriestand anzuzeigen.
- Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, zeigt das digitale Display „100 %“ an und bleibt eingeschaltet.

REINIGUNG, WARTUNG UND LAGERUNG:

- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, bewahren Sie es bitte an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Überprüfen Sie das Lufteinlassgitter regelmäßig und reinigen Sie es bei Bedarf mit einer weichen Bürste.
- Dieses Produkt enthält keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Wenn das Produkt nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an das autorisierte Service-Center.

Hinweis: Es wird empfohlen, das Ladekabel zu trennen, nachdem das Produkt vollständig aufgeladen ist, um eine Beschädigung des Akkus und eine Beeinträchtigung der Akkulebensdauer zu vermeiden.

ENTSORGUNG VON ELEKTRONIKGÜTERN

Entsorgung batteriebetriebener Ware:

Batteriebetriebenen Geräte nicht als normalen Müll, sie sollten immer auf ordnungsgemäße Weise und gemäß den örtlichen Kommunalgesetzen recycelt werden. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungsstellen oder speziellen Müllcontainern bringen, die Sie in jedem nahegelegenen großen Supermarkt finden Märkte, Elektronik- oder Elektro-Haushaltwarengeschäfte oder Einkaufszentren, die über diese Art von Einrichtungen verfügen.

1.  **IMPORTANTE:**
- Prima dell'uso, leggere sempre attentamente le istruzioni per l'uso.
 - Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.
 - Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA:

- Non gettare il prodotto nel fuoco per evitare il rischio di esplosione.
- Se il prodotto non si carica, sostituire la testina di ricarica o il cavo di ricarica e riprovare.
- Se il prodotto presenta una temperatura anormalmente elevata o deformato durante il processo di ricarica, interrompere immediatamente la ricarica e contattare il servizio clienti.
- Non caricare questo prodotto oltre la tensione specificata.
- Non smontare o riparare da soli questo prodotto.
- Non urtare o lanciare questo prodotto da un'alta quota. Urti ripetuti potrebbero causare danni interni.
- Tenere i prodotti fuori dalla portata dei neonati e dei bambini piccoli.
- Non utilizzare alcun tipo di testina di ricarica rapida, per non causare guasti o danni al prodotto.
- Il prodotto non è raccomandato per l'uso in luoghi in cui la temperatura è superiore a 60°C, la temperatura elevata continua influirà sul funzionamento del prodotto.
- Quando si utilizza vicino al collo, si prega di prestare attenzione per evitare che capelli o corpi estranei entrino nella ventola e causino danni a voi o al prodotto.
- Questo prodotto utilizza un'alimentazione di tensione USB 5V, non utilizzare un caricabatterie a tensione troppo alta o troppo bassa per la ricarica.
- Non fermare le pale del ventilatore con oggetti duri, altrimenti il circuito di controllo o il motore del ventilatore potrebbero bruciarsi a causa della corrente eccessiva.
- Quando il prodotto non è stato utilizzato per più di 3 mesi, caricare la batteria fino al 75%.

SPECIFICHE TECNICHE:

Ingresso	5V – 2A
Potenza nominale	5W
Capacità della batteria	3000mAh
Durata della batteria	2,5 - 8 ore
Cambio	5 marce
Velocità del motore	17.400 giri/min
Tempo di ricarica	3 ore per una carica completa
Cavo di ricarica	Tipo C
Tipo di prodotto	Clase I
Peso del prodotto	128 grammi
Tipo di motore	Motore DC senza spazzole

Panoramica del prodotto:



1-Visualizzazione del livello della batteria/
livello di velocità.

2-Pulsante di accensione.

3-Porta di ricarica di tipo C.

Contenuto all'interno della scatola:



Ventola x 1



Cordino x 1



Cavo di
ricarica x 1



Manuale
dell'utente x 1

Funzionamento del ventilatore:

- 1- Premere il pulsante di accensione per accendere. La ventola si avvierà automaticamente.
- 2- Premere brevemente questo pulsante per scorrere le diverse velocità da 1 a 5 con la velocità corrente visualizzata sullo schermo.
- 3- Dopo 3 secondi di inattività, il display tornerà a mostrare il livello della batteria.
- 4- Tenere premuto il pulsante per 2 secondi a qualsiasi velocità per spegnere mentre la ventola è in funzione.

Indicatore luminoso:

- Durante la ricarica, lo schermo digitale della batteria lampeggia per indicare il livello della batteria.
- Quando la batteria è completamente carica, lo schermo digitale visualizza "100%" e rimane ACCESO.

PULIZIA, MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE:

- Quando il prodotto non viene utilizzato, conservarlo in un luogo fresco e asciutto.
- Esaminare regolarmente la griglia di ingresso dell'aria e pulirla con una spazzola morbida quando necessario.
- Questo prodotto non contiene parti riparabili dall'utente. Se il prodotto non funziona, recarsi presso un centro di assistenza autorizzato.

Nota: si consiglia di scollegare il cavo di ricarica dopo che il prodotto è completamente carico per evitare di danneggiare la batteria e comprometterne la durata.

SMALTIMENTO DI BENI ELETTRONICI

Smaltimento dei prodotti alimentati a batteria:

Non smaltire le unità a batteria come normali rifiuti, queste devono essere sempre riciclate in modo corretto e secondo le leggi comunali locali. Puoi riciclarle portandole nei centri di smaltimento autorizzati dal governo o nei contenitori specializzati che puoi trovare in qualsiasi grande supermercato nelle vicinanze mercati, negozi di elettronica o prodotti elettrodomestici o centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture.

1.  **DŮLEŽITÉ:**
- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
 - Tento návod si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
 - Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- Nevhazujte výrobek do ohně, aby nedošlo k výbuchu.
- Pokud se produkt nenabíjí, vyměňte nabíjecí hlavu nebo nabíjecí kabel a zkuste to znovu.
- Pokud má produkt abnormálně vysokou teplotu nebo se během něj deformuje nabíjení, okamžitě zastavte nabíjení a kontaktujte zákaznický servis.
- Nenabíjejte tento výrobek nad specifikované napětí.
- Tento výrobek sami nerozebírejte ani neopravujte.
- Něklepejte a neházejte na tento výrobek z velké nadmořské výšky. Opakované nárazy mohou způsobit vnitřní poškození.
- Uchovávejte produkty mimo dosah kojenců a malých dětí.
- Nepoužívejte žádnou formu rychlonabíjecí hlavy, abyste nezpůsobili selhání nebo poškození produktu.
- Výrobek se nedoporučuje používat v místech, kde je teplota vyšší než 60°C, trvale vysoká teplota ovlivní funkci produktu.
- Při použití blízko krku, věnujte prosím pozornost tomu, aby se vlasy nebo cizí předměty nedostaly do ventilátoru a nepoškodily vás nebo výrobek.
- Tento produkt používá USB 5V napájecí zdroj, nepoužívejte pro nabíjení příliš vysoké nebo příliš nízké napětí.
- Nezastavujte lopatky ventilátoru tvrdými předměty, jinak může dojít k spálení řídicího obvodu nebo motoru ventilátoru v důsledku nadměrného proudu.
- Pokud produkt nebyl používán déle než 3 měsíce, nabijte jej prosím až na 75 % baterie.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE:

Vstup	5V – 2A
Jmenovitý výkon	5W
Kapacita baterie	3000mAh
Výdrž baterie	2,5 - 8 h
Převodovka	5 převodů
Otáčky motoru	17.400 ot./min.
Doba nabíjení	3 hodiny pro plné nabití
Nabíjecí kabel	Typ C
Typ výrobku	Třída I
Hmotnost výrobku	128 gramů
Typ motoru	Bezkomutátorový DC motor

Přehled produktu:



1-Zobrazení úrovně baterie / rychlosti.

2-Tlačítko napájení.

3-Nabíjecí port typu C.

Obsah uvnitř krabice:



Ventilátor x 1



Šňůrka x 1



Nabíjecí
kabel x 1



Uživatelská
příručka x 1

Fungování ventilátoru:

- 1- Ventilátor se automaticky spustí stisknutím tlačítka napájení.
- 2- Krátkým stisknutím tohoto tlačítka můžete procházet různými rychlostmi od 1 do 5 s aktuální rychlostí zobrazenou na obrazovce.
- 3- Po 3 sekundách nečinnosti se displej vrátí k zobrazení úrovně baterie.
- 4- Stiskněte a podržte tlačítko po dobu 2 sekund při jakékoli rychlosti pro vypnutí ventilátoru, když je ventilátor v pracovním stavu .

Kontrolka:

- Během nabíjení bliká digitální obrazovka baterie, která indikuje úroveň baterie.
- Když je baterie plně nabitá, digitální displej zobrazí "100 %" a zůstane zapnutý.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBU A SKLADOVÁNÍ

- Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej na chladném a suchém místě.
- Pravidelně kontrolujte mřížku přívodu vzduchu a v případě potřeby ji vyčistěte měkkým kartáčkem.
- V tomto výrobku nejsou žádné díly opravitelné uživatelem. Pokud výrobek nefunguje, navštivte laskavě autorizované servisní středisko.

Poznámka: Po úplném nabití produktu se doporučuje odpojit nabíjecí kabel, aby nedošlo k poškození baterie a ovlivnění její životnosti.

LIKVIDACE ELEKTRONICKÉHO ZBOŽÍ

Likvidace zboží na baterie:

Napájené bateriemi nevyhazujte jako normální odpad, vždy by měly být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními obecními zákony. Recyklovat je můžete tak, že je odevzdáte do vládních sběrných středisek nebo do specializovaných popelnic, které najdete v jakémkoli blízkém velkém supermarketu trhy , obchody s elektronikou nebo domácími elektrotechnickými výrobky nebo nákupní centra, které mají tyto typy zařízení k dispozici.

1.  **VIGTIGT:**
- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
 - Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es.
 - Opbevar disse instruktioner til fremtidig reference.



SIKKERHEDSINSTRUKTIONER:

- Anbring ikke produktet i ilden for at undgå risikoen for eksplosion.
- Hvis produktet ikke oplades, skal du udskifte ladehovedet eller ladekablet og prøve igen.
- Hvis produktet er unormalt høj temperatur eller deformeret under opladningsprocessen, skal du straks stoppe opladningen og kontakte kundeservice.
- Oplad ikke dette produkt over den specificerede spænding.
- Du må ikke selv adskille eller reparere dette produkt.
- Du må ikke banke eller kaste dette produkt fra en stor højde. gentagne slag kan forårsage indre skader.
- Hold produkter utilgængeligt for spædbørn og småbørn.
- Brug ikke nogen form for hurtigopladningshoved, for ikke at forårsage produktfejl eller beskadigelse.
- Produktet anbefales ikke til brug på steder, hvor temperaturen er højere end 60°C, vil vedvarende høj temperatur påvirke produktets funktion.
- Ved brug nær halsen, vær opmærksom på at forhindre hår eller fremmedlegemer i at trænge ind i ventilatoren og forårsage skade på dig eller produktet.
- Dette produkt bruger USB 5V spændingsforsyning, brug venligst ikke for høj eller for lav spænding oplader til opladning.
- Stop ikke blæserbladene med hårde genstande, da styrekredsløbet eller blæsermotoren ellers kan brænde ud på grund af for høj strøm.
- Når produktet ikke har været brugt i mere end 3 måneder, bedes du oplade produktet op til 75 % batteri.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER:

Indgang	5V – 2A
Nominel effekt	5W
Batterikapacitet	3000mAh
Batterilevetid	2,5 - 8 h
Gear	5 gear
Motorhastighed	17.400 RPM
Opladningstid	3 timer for fuldt opladet.
Ladekabel	Type C
Produkttype	Klasse I
Produktets vægt	128 gram.
Motorstype	Børsteløs DC-motor

Produktoversigt:



- 1-Visning af batteriniveau / hastighedsniveau.
- 2-Power-knap.
- 3-Type-C ladeport.

Indhold i æsken:



Ventilator x 1



Snor x 1



Ladekabel
x 1



Brugervejledning x 1

Ventilatorens arbejde:

- 1- Tryk på tænd/sluk-knappen for at TÆNDE Blæseren starter automatisk.
- 2- Tryk kort på denne knap for at skifte mellem de forskellige hastigheder fra 1 til 5 med den aktuelle hastighed vist på skærmen.
- 3- Efter 3 sekunders inaktivitet vender displayet tilbage til at vise batteriniveauet.
- 4- Tryk og hold knappen nede i 2 sekunder ved enhver hastighed for at slukke, mens ventilatoren er i funktionstilstand .

Indikatorlys:

- Under opladning blinker den digitale batteriskærm for at angive batteriniveauet.
- Når batteriet er fuldt opladet, viser den digitale skærm "100%", og den forbliver ON.

RENGØRING, VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING:

- Når produktet ikke er i brug, skal det opbevares på et køligt og tørt sted.
- Undersøg luftindtagsgitteret regelmæssigt, og rengør det med en blød børste, når det er nødvendigt.
- Der er ingen dele i dette produkt, der kan repareres af brugeren. Hvis produktet ikke virker, bedes du henvende dig til det autoriserede servicecenter.

Bemærk: Det anbefales at tage ladekablet ud efter at produktet er fuldt opladet for at undgå at beskadige batteriet og påvirke batteriets levetid .

BORTSKAFFELSE AF ELEKTRONISKE VARER

Bortskaffelse af batteridrevne varer:

Bortskaf ikke de batteridrevne enheder som normalt affald. Disse skal altid genbruges på korrekt måde og i henhold til lokale kommunale love, markeder, elektronik eller elektriske husholdningsprodukter butikker eller indkøbscentre, der har disse typer faciliteter til rådighed.

1. POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.



VARNOSTNA NAVODILA:

- Izdelka ne mečite v ogenj, da preprečite nevarnost eksplozije.
- Če se izdelek ne polni, zamenjajte polnilno glavo ali polnilni kabel in poskusite znova.
- Če je izdelek med nenormalno visoko temperaturo ali deformiran polnjenja, takoj prenehajte s polnjenjem in se obrnite na službo za stranke.
- Tega izdelka ne polnite nad navedeno napetostjo.
- Tega izdelka ne razstavljajte ali popravljajte sami.
- Izdelka ne udarjajte ali mečite z višine. Ponavljajoči se udarci lahko povzročijo notranje poškodbe.
- Izdelke hranite izven dosega dojenčkov in majhnih otrok.
- Ne uporabljajte nobene oblike hitre polnilne glave, da ne povzročite okvare ali poškodbe izdelka.
- Izdelek ni priporočljiv za uporabo na mestih, kjer je temperatura višja od 60 °C, bo stalna visoka temperatura vplivala na delovanje izdelka.
- Pri uporabi blizu vratu, bodite pozorni, da preprečite, da bi dlake ali tujki prišli v ventilator in poškodovali vas ali izdelek.
- Ta izdelek uporablja napajalno napetost USB 5 V, za polnjenje ne uporabljajte polnilnika s previsoko ali prenizko napetostjo.
- Ne zaustavljajte lopatic ventilatorja s trdimi predmeti, sicer lahko krmilno vezje ali motor ventilatorja pregori zaradi premočnega toka.
- Če izdelka niste uporabljali več kot 3 mesece, napolnite izdelek do 75 % baterije.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE:

Vhod	5V – 2A
Nazivna moč	5W
Kapaciteta baterije	3000mAh
Življenjska doba baterije	2,5 - 8 h
Prestava	5 prestav
Hitrost motorja	17.400 RPM
Čas polnjenja	3 ure za popolnoma napolnjen
Polnilni kabel	Tip C
Vrsta izdelka	Razred I
Teža izdelka	128 gramov
Tip motorja	Brezkrtalni enosmerni motor

Pregled izdelka:



- 1-Prikaz nivoja baterije/hitrosti.
- 2-Gumb za vklop.
- 3-Vrata za polnjenje Type-C.

Vsebina v škatli:



Ventilator x 1



Vrvica x 1



Polnilni
kabel x 1



Uporabniški
priročnik x 1

Delovanje ventilatorja:

- 1- Pritisnite gumb za vklop, da se samodejno vklopi.
- 2- Kratek pritisk na ta gumb za kroženje med različnimi hitrostmi od 1 do 5 s trenutno hitrostjo, prikazano na zaslonu.
- 3- Po 3 sekundah nedejavnosti bo zaslon znova prikazal stanje baterije.
- 4- Pritisnite in držite gumb 2 sekundi pri kateri koli hitrosti, da se izklopi, medtem ko ventilator deluje.

Indikatorska lučka:

- Med polnjenjem digitalni zaslon baterije utripa, kar označuje nivo baterije.
- Ko je baterija popolnoma napolnjena, se na digitalnem zaslonu prikaže "100%" in ostane VKLOPLJEN.

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE:

- Če izdelka ne uporabljate, ga hranite v hladnem in suhem prostoru.
- Redno preglejte rešetko za dovod zraka in jo po potrebi očistite z mehko krtačko.
- V tem izdelku ni delov, ki bi jih lahko popravljali uporabniki. Če izdelek ne deluje, obiščite pooblaščen servisni center.

Opomba: Priporočljivo je, da izključite polnilni kabel, ko je izdelek popolnoma napolnjen, da preprečite poškodbe baterije in vplivate na življenjsko dobo baterije.

ODSTRANITEV ELEKTRONSKEGA BLAGA

Odstranjevanje blaga na baterije:

Baterijske enote ne odlagajte kot običajne smeti, vedno jih je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalno občinsko zakonodajo jih lahko reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali v specializirane zaboje, ki jih najdete v bližnjih velikih super trgovinah, tržnicah, trgovinah z elektroniko ali električnimi gospodinjstvi izdelki ali nakupovalna središča, ki imajo na voljo te vrste objektov.

1. VAŽNO:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.



SIGURNOSNE UPUTE

- Ne stavljajte proizvod u vatru kako biste izbjegli opasnost od eksplozije.
- Ako se proizvod ne puni, zamijenite glavu za punjenje ili kabel za punjenje i pokušajte ponovno.
- Ako proizvod ima nenormalno visoku temperaturu ili se deformira tijekom punjenja, odmah prestanite s punjenjem i kontaktirajte službu za korisnike.
- Nemojte puniti ovaj proizvod iznad navedenog napona.
- Nemojte sami rastavljati ili popravljati ovaj proizvod.
- Nemojte udarati ili bacati ovaj proizvod s velike visine. Ponovljeni udarci mogu uzrokovati unutarnje oštećenje.
- Držite proizvode izvan dohvata dojenčadi i male djece.
- Nemojte koristiti bilo koji oblik glave za brzo punjenje kako ne biste uzrokovali kvar ili oštećenje proizvoda.
- Proizvod se ne preporučuje za upotrebu na mjestima gdje se temperatura viša od 60°C, stalna visoka temperatura će utjecati na funkciju proizvoda.
- Kada se koristi u blizini vrata, obratite pozornost kako spriječite da kosa ili strane tvari uđu u ventilator i oštete vas ili proizvod.
- Ovaj proizvod koristi USB napajanje od 5 V, nemojte koristiti previsoki ili preniski napon punjača za punjenje.
- Nemojte zaustavljati lopatice ventilatora tvrdim predmetima, inače bi upravljački krug ili motor ventilatora mogli pregorjeti zbog prejake struje.
- Ako proizvod nije korišten dulje od 3 mjeseca, napunite proizvod do 75% baterije.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE:

Ulaz	5V – 2A
Nazivna snaga	5W
Kapacitet baterije	3000mAh
Trajanje baterije	2,5 - 8 h
Mjenjač	5 brzina
Brzina motora	17.400 RPM
Vrijeme punjenja	3 sata za potpuno punjenje
Kabel za punjenje	Tip C
Vrsta proizvoda	Klasa I
Težina proizvoda	128 grama
Typ motoru	DC motor bez četkica

Pregled proizvoda:



- 1-Prikaz razine napunjenosti baterije/brzine.
- 2-Gumb za napajanje.
- 3-Priključak za punjenje Type-C.

Sadržaj unutar kutije:



Ventilator x 1



Uže x 1



Kabel za
punjenje x 1



Korisnički
priručnik x 1

Rad ventilatora:

- 1- Pritisnite tipku za napajanje da biste UKLJUČILI. Ventilator će se automatski pokrenuti.
- 2- Kratko pritisnite ovu tipku za kruženje kroz različite brzine od 1 do 5 s trenutnom brzinom prikazanom na ekranu.
- 3- Nakon 3 sekunde neaktivnosti, zaslon će se vratiti na prikaz razine baterije.
- 4- Pritisnite i držite tipku 2 sekunde pri bilo kojoj brzini da biste isključili napajanje dok je ventilator u radnom stanju .

Svjetlo indikatora:

- Tijekom punjenja, digitalni zaslon baterije treperi kako bi označio razinu baterije.
- Kada je baterija potpuno napunjena, digitalni zaslon prikazuje "100%" i ostaje UKLJUČEN.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Kada proizvod nije u upotrebi, molimo ga pohranite na hladno i suho mjesto.
- Redovito pregledavajte rešetku za ulaz zraka i očistite je mekom četkom kada je to potrebno.
- Ovaj proizvod nema dijelove koji su korisniku dostupni za popravak. Ako proizvod ne radi, molimo posjetite ovlaštenu servisnu centar.

Napomena: preporuča se isključiti kabel za punjenje nakon što je proizvod potpuno napunjen kako biste izbjegli oštećenje baterije i utjecali na životni vijek baterije.

RASPOLAGANJE ELEKTRONIČKE ROBE

Odlaganje robe na baterije:

Nemojte odlagati jedinice koje rade na baterije kao obično smeće, uvijek ih treba reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u centre za zbrinjavanje ovlaštene od strane vlade ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih kućanskih proizvoda ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

1.  **WAŻNE:**
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
 - Instrukcję tę można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.
 - Instrukcję należy zachować na przyszłość.



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA:

- Nie wrzucaj produktu do ognia, aby uniknąć ryzyka wybuchu.
- Jeśli produkt nie ładuje się, wymień głowicę ładującą lub kabel ładujący i spróbuj ponownie.
- Jeśli produkt ma nienormalnie wysoką temperaturę lub jest zdeformowany ładowania, należy natychmiast przerwać ładowanie i skontaktować się z obsługą klienta.
- Nie ładuj tego produktu powyżej określonego napięcia.
- Nie demontuj ani nie naprawiaj tego produktu samodzielnie.
- Nie uderzaj ani nie rzucaj tego produktu z dużej wysokości. Powtarzające się uderzenia mogą spowodować uszkodzenia wewnętrzne.
- Produkty należy przechowywać poza zasięgiem niemowląt i małych dzieci.
- Nie używaj żadnej formy szybkiego ładowania, aby nie spowodować awarii lub uszkodzenia produktu.
- Nie zaleca się stosowania produktu w miejscach, w których występują temperatura jest wyższa niż 60°C, utrzymująca się wysoka temperatura będzie miała wpływ na działanie produktu.
- Podczas stosowania w pobliżu szyi, należy zwrócić uwagę, aby zapobiec przedostaniu się włosów lub ciał obcych do wentylatora i spowodować uszkodzenie użytkownika lub produktu.
- Ten produkt wykorzystuje napięcie USB 5 V. Do ładowania nie należy używać ładowarki o zbyt wysokim lub zbyt niskim napięciu.
- Nie zatrzymuj łopatek wentylatora twardymi przedmiotami, w przeciwnym razie obwód sterujący lub silnik wentylatora może ulec spaleni na skutek nadmiernego prądu.
- Jeżeli produkt nie był używany przez ponad 3 miesiące, należy naładować produkt do poziomu 75% baterii.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA:

Wejście	5V – 2A
Moc znamionowa	5W
Pojemność baterii	3000mAh
Żywotność baterii	2,5 - 8 godz
Bieg	5 biegów
Prędkość silnika	17.400 obr./min.
Czas ładowania	3 godziny do pełnego naładowania.
Kabel ładujący	typ C
Rodzaj produktu	Klasa I
Waga produktu	128 gramów.
Typ silnika	Silnik DC bezszczotkowy

Przegląd produktu:



- 1-Wskaźnik poziomu naładowania baterii / poziomu prędkości.
- 2-Przycisk zasilania.
- 3-Port ładowania typu C.

Zawartość pudełka:



Wentylator
x 1



Smycz
x 1



Kabel
ładujący x 1



Instrukcja
obsługi x 1

Praca wentylatora:

- 1- Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć. Wentylator uruchomi się automatycznie.
- 2- Krótco naciśnij ten przycisk, aby przełączać się pomiędzy różnymi prędkościami od 1 do 5, przy aktualnej prędkości wyświetlanej na ekranie.
- 3- Po 3 sekundach bezczynności wyświetlacz powróci do wyświetlania poziomu naładowania baterii.
- 4- Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 2 sekundy przy dowolnej prędkości, aby wyłączyć, gdy wentylator jest w stanie pracy .

Lampka kontrolna:

- Podczas ładowania cyfrowy ekran baterii miga, wskazując poziom naładowania baterii.
- Gdy bateria jest w pełni naładowana, na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się komunikat „100%” i pozostaje on włączony.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:

- Gdy produkt nie jest używany, należy przechowywać go w chłodnym i suchym miejscu.
- Regularnie sprawdzaj kratkę wlotu powietrza i czyść ją miękką szczotką, gdy zajdzie taka potrzeba.
- Produkt nie zawiera części podlegających naprawie przez użytkownika. Jeśli produkt nie działa, należy udać się do autoryzowanego centrum serwisowego.

Uwaga: Zaleca się odłączenie kabla ładującego po całkowitym naładowaniu produktu, aby uniknąć uszkodzenia baterii i wpływu na jej żywotność.

UTYLIZACJA TOWARÓW ELEKTRONICZNYCH

Utylizacja towarów zasilanych baterią:

Nie wyrzucaj urządzeń zasilanych bateryjnie razem ze zwykłymi śmieciami. Zawsze należy je poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub do specjalistycznych pojemników, które można znaleźć w pobliskim dużym supermarkecie, sklepy z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub centra handlowe, w których dostępne są tego typu obiekty.

1. IMPORTANT:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.



INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA:

- Nu puneți produsul în foc pentru a evita riscul de explozie.
- Dacă produsul nu se încarcă, înlocuiți capul de încărcare sau cablul de încărcare și încercați din nou.
- Dacă produsul are o temperatură anormal de ridicată sau este deformat în timpul de încărcare, vă rugăm să opriți imediat încărcarea și să contactați serviciul pentru clienți.
- Nu încărcați acest produs peste tensiunea specificată.
- Nu dezasamblați sau reparați singur acest produs.
- Nu loviți și nu aruncați acest produs de la o altitudine mare. Loviturile repetate pot provoca daune interne.
- Nu lăsați produsele la îndemâna sugarilor și copiilor mici.
- Nu utilizați nicio formă de cap de încărcare rapidă, pentru a nu cauza defecțiuni sau deteriorare a produsului.
- Produsul nu este recomandat pentru utilizare în locuri în care temperatura este mai mare de 60°C, temperatura ridicată continuă va afecta funcționarea produsului.
- Când se utilizează lângă gât, Vă rugăm să acordați atenție pentru a preveni pătrunderea părului sau a materiilor străine în ventilator și să vă provoace daune dumneavoastră sau produsului.
- Acest produs folosește o sursă de tensiune USB de 5V, vă rugăm să nu utilizați încărcător de tensiune prea mare sau prea joasă pentru încărcare.
- Nu opriți paletetele ventilatorului cu obiecte dure, altfel circuitul de control sau motorul ventilatorului se pot arde din cauza curentului excesiv.
- Când produsul nu a fost folosit mai mult de 3 luni, vă rugăm să încărcați produsul până la 75% baterie.

SPECIFICAȚII TEHNICE:

Intrare	5V – 2A
Putere nominală	5W
Capacitate baterie	3000mAh
Durata de viață a bateriei	2,5 - 8 h
Treapta	5 trepte
Viteza motorului	17.400 RPM
Timp de încărcare	3 ore pentru încărcare completă.
Cablu de încărcare	tip C
Tip produs	Clasa I
Greutatea produsului	128 grame.
Tip motor	Motor DC fără perii

Prezentare generală a produsului:



1-Afișarea nivelului bateriei / a vitezei.

2-Buton de pornire.

3-Port de încărcare de tip C

Conținut din interiorul cutiei:



Ventilator x 1



Șnur x 1



Cablu de
încărcare x 1



Manual de
utilizare x 1

Funcționarea ventilatorului:

- 1- Apăsati butonul de pornire pentru a porni.
Ventilatorul va porni automat.
- 2- Apăsati scurt acest buton pentru a parcurge diferitele viteze de la 1 la 5, cu viteza curentă afișată pe ecran.
- 3- După 3 secunde de inactivitate, afișajul va reveni la afișarea nivelului bateriei.
- 4- Apăsati și mențineți apăsat butonul timp de 2 secunde la orice viteză, pentru a opri în timp ce ventilatorul este în stare de funcționare.

Indicator luminos:

- În timpul încărcării, ecranul digital al bateriei clipește pentru a indica nivelul bateriei.
- Când bateria este complet încărcată, ecranul digital afișează "100%" și rămâne PORNIT.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE:

- Atunci când produsul nu este utilizat, depozitați-l într-un loc răcoros și uscat.
- Examinați regulat grila de admisie a aerului și curățați-o cu o perie moale ori de câte ori este necesar.
- Acest produs nu conține piese reparabile de către utilizator. Dacă produsul nu funcționează, vă rugăm să vizitați centrul de service autorizat.

Notă: Se recomandă deconectarea cablului de încărcare după ce produsul este încărcat complet pentru a evita deteriorarea bateriei și afectarea duratei de viață a bateriei.

ELIMINAREA PRODUSELOR ELECTRONICE

Eliminarea bunurilor care funcționează cu baterii:

Nu aruncați unitățile care funcționează cu baterii ca deșeuri normale, acestea trebuie întotdeauna reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile locale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piște mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

1. ВАЖЛИВО:

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.



ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ:

- Не кидайте виріб у вогонь, щоб уникнути ризику вибуху.
- Якщо продукт не заряджається, замініть зарядну головку або кабель для заряджання та повторіть спробу.
- Якщо продукт піддається аномально високій температурі або деформується під час заряджання, негайно припиніть заряджання та зверніться до служби підтримки клієнтів.
- Не заряджайте цей виріб вище зазначеної напруги.
- Не розбирайте та не ремонтуйте цей продукт самостійно.
- Не стукайте та не кидайте цей виріб на великій висоті. Повторні удари можуть призвести до внутрішнього пошкодження.
- Тримайте продукти в недоступному для немовлят і маленьких дітей місці.
- Не використовуйте жодну форму швидкої зарядної головки, щоб не спричинити поломку або пошкодження виробу.
- Продукт не рекомендується використовувати в місцях, де температура вища за 60°C, тривала висока температура вплине на роботу виробу.
- При використанні біля шиї, Будь ласка, зверніть увагу, щоб волосся або сторонні предмети не потрапили у вентилятор і не пошкодили вас або виріб.
- Цей продукт використовує джерело напруги USB 5 V, будь ласка, не використовуйте зарядний пристрій із занадто високою або занадто низькою напругою для заряджання.
- Не зупиняйте лопаті вентилятора твердими предметами, інакше ланцюг керування або двигун вентилятора можуть згоріти через надмірний струм.
- Якщо виріб не використовувався більше 3 місяців, будь ласка, зарядіть виріб до 75% акумулятора.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Вхід	5V – 2A
Номінальна потужність	5 Вт
Ємність акумулятора	3000mAh
Термін служби батареї	2,5 - 8 год.
Коробка передач	5 передач.
Швидкість двигуна	17.400 об/хв
Час зарядки	3 години для повної зарядки.
Зарядний кабель	тип C
Тип продукту	I клас
Вага продукту	128 грамів.
Вага продукту	безщітковий двигун постійного струму

Огляд продукту:



- 1-Відображення рівня заряду батареї/ швидкості.
- 2-Кнопка живлення.
- 3-Порт зарядки Type-C.

Вміст коробки:



Вентилятор x 1 шнурок x 1 зарядний кабель x 1 посібник користувача x 1

Робота вентилятора:

- 1- Натисніть кнопку живлення, щоб УВІМКНУТИ. Вентилятор запуститься автоматично.
- 2- Коротко натисніть цю кнопку, щоб переключатися між різними швидкостями від 1 до 5 із поточною швидкістю, яка відображається на екрані.
- 3- Через 3 секунди бездіяльності дисплей повернеться до відображення рівня заряду батареї.
- 4- Натисніть і утримуйте кнопку протягом 2 секунд на будь-якій швидкості, щоб вимкнути живлення, поки вентилятор працює .

Світловий індикатор:

- Під час заряджання цифровий екран акумулятора блимає, вказуючи рівень заряду акумулятора.
- Коли акумулятор повністю заряджено, цифровий екран відображає "100%" і залишається УВІМКНЕНИМ.

ЧИСТКА, ДОГЛЯД ТА ЗБЕРІГАННЯ:

- Коли виріб не використовується, зберігайте його в прохолодному і сухому місці.
- Регулярно оглядайте решітку повітрозабірника та за потреби чистіть її м'якою щіткою.
- У цьому виробі немає деталей, які можна відремонтувати користувачем. Якщо виріб не працює, зверніться до авторизованого сервісного центру.

Примітка. Рекомендується від'єднати зарядний кабель після того, як виріб буде повністю заряджено, щоб уникнути пошкодження батареї та скорочення її терміну служби.

УТИЛІЗАЦІЯ ЕЛЕКТРОННИХ ТОВАРІВ

Утилізація товарів, що працюють від батарейок:

Не викидайте блоки, що працюють від батареї, як звичайне сміття, їх слід завжди переробляти належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до державних уповноважених центрів утилізації або спеціалізованих контейнерів, які ви можете знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазинах електроніки чи побутових товарів чи торгових центрах, де є такі засоби.

1. **IMPORTANT:**

- Llegiu sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es
- Conserveu aquestes instruccions per a referència futura.



INSTRUCCIONS DE SEGURETAT:

- No llanci el producte al foc per a evitar el risc d'explosió.
- Si el producte no es carrega, reemplaci el capçal de càrrega o el cable de càrrega i intenti'l novament.
- Si el producte té una temperatura anormalment alta o es deforma durant el procés de càrrega, deixi de carregar immediatament i comuniqui's amb el servei d'atenció al client.
- No carregui aquest producte per sobre del voltatge especificat.
- No desmunti ni repari aquest producte vostè mateix.
- No colpegi ni llanci aquest producte des d'una gran altitud. Els cops repetits poden causar danys interns.
- Mantingui els productes fora de l'abast de bebès i nens petits.
- No utilitzi cap mena de capçal de càrrega ràpida per a no provocar fallades o danys en el producte.
- No es recomana l'ús del producte en llocs on el temperatura és superior a 60 °C, la temperatura alta contínua afectarà el funcionament del producte.
- Quan s'usa prop del coll, pari esment per a evitar que entrin pèls o matèries estranyes en el ventilador i li causin danys a vostè o al producte.
- Aquest producte utilitza un subministrament de voltatge USB de 5 V; no utilitzi un carregador de voltatge massa alt o massa baix per a carregar.
- No detingui les aspes del ventilador amb objectes durs, en cas contrari el circuit de control o el motor del ventilador podrien cremar-se a causa d'un corrent excessiu.
- Quan el producte no s'hagi utilitzat durant més de 3 mesos, carregui'l fins al 75% de la bateria.

ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES:

Entrada	5V – 2A
Potència nominal	5W
Capacitat de la bateria	3000mAh
Durada de la bateria	2,5 - 8 h
Marxa	5 marxes.
Velocitat del motor	17.400 RPM
Temps de càrrega	3 hores per a càrrega completa.
Cable de càrrega	Tipus C
Tipus de producte	Classe I
Pes del producte	128 grams.
Tipus de motor	Motor DC sense escombretes

Descripció general del producte:



- 1- Visualització del nivell de bateria/nivell de velocitat.
- 2- Botó d'encesa.
- 3- Port de càrrega tipus C.

Contingut dins de la caixa:



Ventilador x 1



Cordó x 1



Cable de
càrrega x 1



Manual
d'usuari x 1

Funcionament del ventilador:

- 1- Pressioni el botó d'encesa per a encendre'l. El ventilador s'iniciarà automàticament.
- 2- Pressioni breument aquest botó per a recórrer les diferents velocitats de l'1 al 5 amb la velocitat actual mostrada en la pantalla.
- 3- Després de 3 segons d'inactivitat, la pantalla tornarà a mostrar el nivell de la bateria.
- 4- Mantingui pressionat el botó durant 2 segons a qualsevol velocitat per a apagar-lo mentre el ventilador està en funcionament.

Llum indicadora:

- Mentre es carrega, la pantalla digital de la bateria parpelleja per a indicar el nivell de la bateria.
- Quan la bateria està completament carregada, la pantalla digital mostra "100%" i roman ENCESA.

NETEJA, MANTENIMENT I EMMAGATZEMATGE

- Quan no utilitzi el producte, guardi'l en un lloc fresc i sec.
- Examinei regularment la reixeta d'entrada d'aire i netegi-la amb un raspall suau sempre que sigui necessari.
- Aquest producte no conté peces reparables per l'usuari. Si el producte no funciona, dirigeixi's a un centre de servei autoritzat.

Nota: Es recomana desconnectar el cable de càrrega després que el producte estigui completament carregat per a evitar danyar la bateria i afectar la seva vida útil.

ELIMINACIÓ DE PRODUCTES ELECTRÒNICS

Eliminació de productes que funcionen amb piles:

No rebutgi els aparells que funcionen amb piles com a escombraries normals, sempre han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-les portant-les a centres d'eliminació autoritzats pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en grans supermercats, botigues d'electrònica o productes electrodomèstics o centres comercials pròxims que disposin d'aquesta mena d'instal·lacions.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva 2014/53/UE relativa a la salud y la seguridad derivadas del uso del espectro radioeléctrico en los equipos electrónicos de uso doméstico. Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE. Directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en el sector eléctrico.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU RED Directive 2014/53/ EU related to Health and Safety from usage of Radio spectrum in household electronic equipment. Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU. Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive 2014/53/UE relative à la santé et à la sécurité résultant de l'utilisation du spectre radioélectrique dans les équipements électroniques ménagers. Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU. Directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva RED da UE 2014/53/UE relativa à saúde e segurança da utilização do espectro de radiofrequências em equipamentos eletrónicos domésticos. Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE. Diretiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE relativa alla salute e alla sicurezza dall'uso dello spettro radio nelle apparecchiature elettroniche domestiche. Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE. Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nel settore elettrico.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU RED-Richtlinie 2014/53/EU über die Gesundheit und Sicherheit bei der Nutzung von Funkfrequenzen in elektronischen Haushaltsgeräten. Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit. Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení je v souladu se směrnicí EU RED 2014/53/EU týkající se zdraví a bezpečnosti při používání rádiového spektra v elektronických zařízeních pro domácnost. Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrotechnice.



ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Denne enhed er i overensstemmelse med EU's RED-direktiv 2014/53/EU om sundhed og sikkerhed i forbindelse med brug af radiospektrum i elektronisk husholdningsudstyr. Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU. Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektriske apparater.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je skladna z direktivo EU RED 2014/53/EU, ki se nanaša na zdravje in varnost pri uporabi radijskega spektra v gospodinski elektronski opremi.

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni opremi.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj udovoljava EU RED Direktivi 2014/53/EU koja se odnosi na zdravlje i sigurnost pri korištenju radio spektra u kućanskim elektroničkim uređajima.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU. Direktiva 2015/863/EU o ograničavanju upotrebe određenih opasnih tvari u električnim uređajima.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE RED 2014/53/ UE privind sănătatea și siguranța utilizării spectrului radio în echipamentele electronice de uz casnic. Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU. Directiva 2015/863/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE RED 2014/53/UE dotyczącą zdrowia i bezpieczeństwa w związku z wykorzystaniem widma radiowego w sprzęcie elektronicznym gospodarstwa domowego.

Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej. Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви ЄС 2014/53/ЄС про захист здоров'я та безпеки від використання радіочастотного спектру в побутовому електронному обладнанні. Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС. Директива 2015/863/ЄС про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електротехніці.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la Directiva 2014/53/UE relativa a la salut i la seguretat derivades de l'ús de l'espectre radioelèctric en els equips electrònics d'ús domèstic. Directiva de compatibilitat electromagnètica 2014/30/UE. Directiva 2015/863/UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en el sector elèctric.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:
www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service:
www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais.

Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:
www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF:

B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com

sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita:

www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencie, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com

sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF :

B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com

sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblašene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboynike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane baterijami należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO®

Human Technology

ref. SS-21130

